

多喜食家
DOR HAY RESTAURANT
號一九二街東片打華溫：址地
一四三八、九八六：話電

香港名廚主理
妙製雲吞蛋麵
撚手正宗粵菜
晚飯宵夜小酌

營業時間：
每日上午十時半
下午九時

振華瓷批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
花瓶、餐館用具、古
玩、花瓶、油畫、宮
燈、唱碟、磁器、等
天九牌、十五糊、等
貴品、批發零售、登
律歡迎。并專接辦按
款。

總經理 李漢生(北進)
經理 李萬婉玲

庭家婚結愛戀
·輯選蘭羅·

假如你愛上有婦之夫怎麼辦？

她勢必發生反感，甚至會想到牛角尖去，以為她所選擇的戀人跟別的男人大不相同，即使他跟她太相似，再又跟她結合，呢也必有關係，因為，她以這這段感情是：越常越痛苦。

問題就在這裏，怎樣使她覺悟呢？這個問題是頗為嚴重的，照愛迪生博士的見解，他認為想動她，必須由她最相信的人進行，并且，勸她跟那個戀人斷絕往來之前，一定要經過一個短期內疏遠，讓她知道這樣快就這種情感一刀兩斷，最好跟他有時見面，有時不見，借此測驗她的心理反應，是否非他不不可，這類的話，

(廿七)

加拿大首揆 人壽保險公司
華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

國產鳳凰永久牌男女單車
精鋼製造。設計精緻
品質優良。款式新穎
結構穩固。身輕快捷
車座舒適。易於駕駛
請到華安國貨公司選購
每架特價四十五元

店飯記鋪
YUNG KEE RESTAURANT LTD.
255 East Pender Street
Vancouver, B.C. Phone 689-9611

中茶茶點
大宴小酌
豐儉隨意

營業時間：
星期一至三
上午十一時至下午十時
星期四、五、六、日
上午十時至十二時
上午十時至下午十時
每逢星期四休息一天

O.K. 傢私公司
雲哥華 奇化街 二五六號
電話 六八七、七一七
貳五三、〇三六

特價專門定做旅店用純綿花床褥
單人每件貳十九元九五，雙人3/4
每件三十五元九五，大批定做，另有折扣。

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請名廠金銀珠寶，珠寶，特售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗機，家庭用具，床，椅，地毯，其他各種傢俱，俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

有傢俬睡房出租
粉飾一新，二、八五治街東，電話六八七、五三六
六八四、九〇〇五洽。

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936

及修理 彩色 電視機 專售

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
福街五二四號 電話 688-7018

由十月九日起 冬季營業時間如下
星期一至星期四
上午十一時至下午八時
星期五及星期六
上午十一時至午夜十二時
逢星期日及公眾假期休息
【批發照常】

滿地可銀行
Bank of Montreal
The First Canadian Bank
華埠支行新址片打華街一七八號

歲末匯款
本行辦理世界
各地之匯款
妥當敏捷 收費廉宜

請注意
存款及提款時，事先填
張存款或提款用之紙條
然後交與出納員可使我
們對顧客之服務，更為
快捷！
關於填寫有不明之處
本行各辦事處樂為解釋

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

直接辦到大批
川杜仲每磅五十五元
羅漢菜每個六毛
旺血首烏汁每罐壹元
八寶羅漢齋
優等魚露

家酒大華文
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至
午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時

美點雙輝 可供拾位用 每桌陸拾元
紅燒四寶翅
翡翠美鮑片
當紅脆皮雞
香滑咕嚕肉
碧玉扒北菇
八珍炒大鴨
五柳大石斑
生炒雞絲飯
合時炒麵
美點雙輝

碧綠鮮冬
紅玉炸鮮
雙菇紅玉
鳳凰紅玉
荔枝紅玉
紅燒大扒
燒漢枝鳳
紅燒雙輝

大扒炒三炒炸鮮冬
石大牛樣珠子帶茸
班鴨肉寶荷鷄子羹

創業致富良機莫失
十式厘歸還
係認為最良投資購買位置最好地產，本公司有新計劃，每個月只需充廿元起，能使你投資買到穩固而有儲蓄性的地產，若閣下想知詳細情形，請按下面表格寄來將會解答一切。
Southwest Property Research & Investment Ltd.,
2nd Floor, 545 W. 10th Ave., Vancouver 9, B.C.
姓名：
地址：
電話：

日山 美術廣告
各類中西招牌，車身門窗金字，
餐館壁畫掛畫，古風裝璜飾品，
廣告大量，平、快、印製 歡迎詢問。
電話：五五四、五九〇七

土庫裝修內外油漆
鋼窗及大小工程。電話四三七一、九二六
一、周倫

雅慈油漆裝飾公司
雅慈油漆裝飾公司專辦開業十六年
專業內外油漆工程，裱糊高級花紙，鋪砌
地台膠磚。電話：貳九四、叁叁八。

哥倫比亞運輸公司
電話：六八七、七四九一
或貳七四、七一一〇
1048 Dennis Crescent Richmond B.C.

本公司專門辦理進
出口貨，移民入
口行李及搬運等運
輸工作，快捷妥當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近盡律
歡迎。
請電話譚君

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

海宏
電話：一五五四
〇一三二

精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理陽台水洩

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
電話：溫哥華 Vancouver, 324-6361
點問頓 Edmonton 488-2373

新春回港特價機票
六百四十五元
由溫哥華或西雅圖出發同價。可於一年
內隨時回程，亦有廉價機票前往台灣，
日本等東南亞各地。
額位無多 訂位從速

納偉旅行社

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

英皇電器修理工程
百格牌、新裝電具
免費估價，電器修理
日夜應命。電話九八五、五八八 余鴻等

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零

華仁蛋撻
地址：哥倫比亞街六、九號
電話：六八一、八〇一七

中秋月餅